

SPIROVENT® SUPERIOR S4

Manuel de l'utilisateur



FR

USER manual

TABLE DES MATIÈRES

1	<i>Préface</i>
2	<i>Introduction</i>
3	<i>Spécifications techniques</i>
4	<i>Sécurité</i>
5	<i>Installation et mise en service</i>
6	<i>Utilisation</i>
7	<i>Défauts</i>
8	<i>Maintenance</i>
9	<i>Garantie</i>
10	<i>Déclaration CE</i>

1 PRÉFACE

3 Ce manuel de l'utilisateur décrit l'installation, la mise en service et le fonctionnement des modèles SpiroVent Superior S4A et S4A-R.

7
9 Lisez les instructions avant toute installation, mise en service ou fonctionnement. Conservez les instructions pour usage ultérieur.

16
17 Tous droits réservés Ce manuel ne peut être dupliqué ou rendu public, en tout ou partie, via Internet, par impression, photocopie, sur microfilm ou de toute autre façon sans l'accord écrit préalable de Spirotech bv.
20 Ce manuel a été préparé avec l'attention la plus extrême. Cependant, si ce manuel devait contenir certaines imprécisions, Spirotech décline toute responsabilité à leur égard.
23

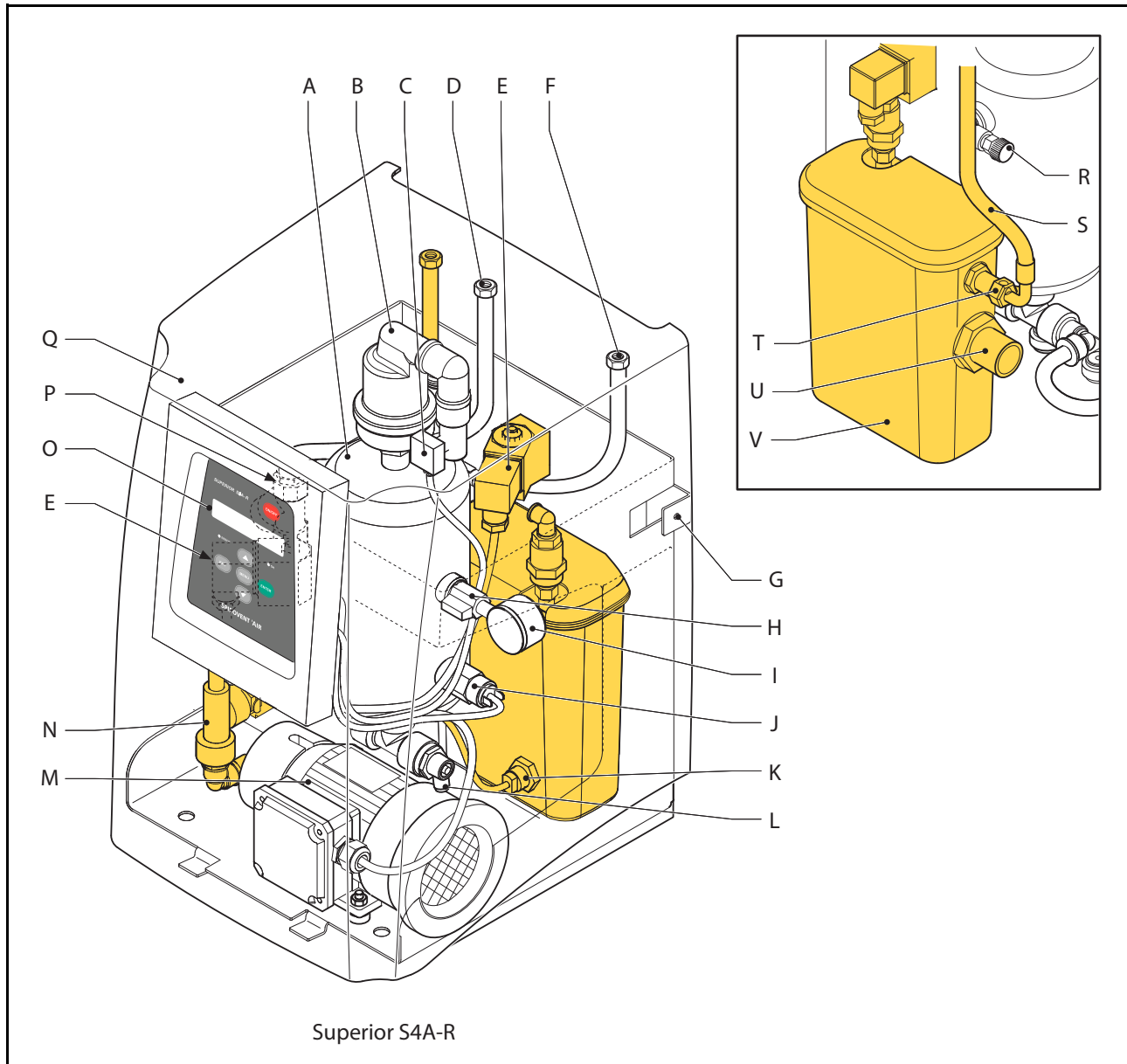
1.1 Symboles

Les symboles suivants sont utilisés tout au long des instructions :

	Avertissement ou remarque importante
	Conseil
	Risque d'électrocution
	Risque de brûlure

2 INTRODUCTION

2.1 Aperçu de l'unité

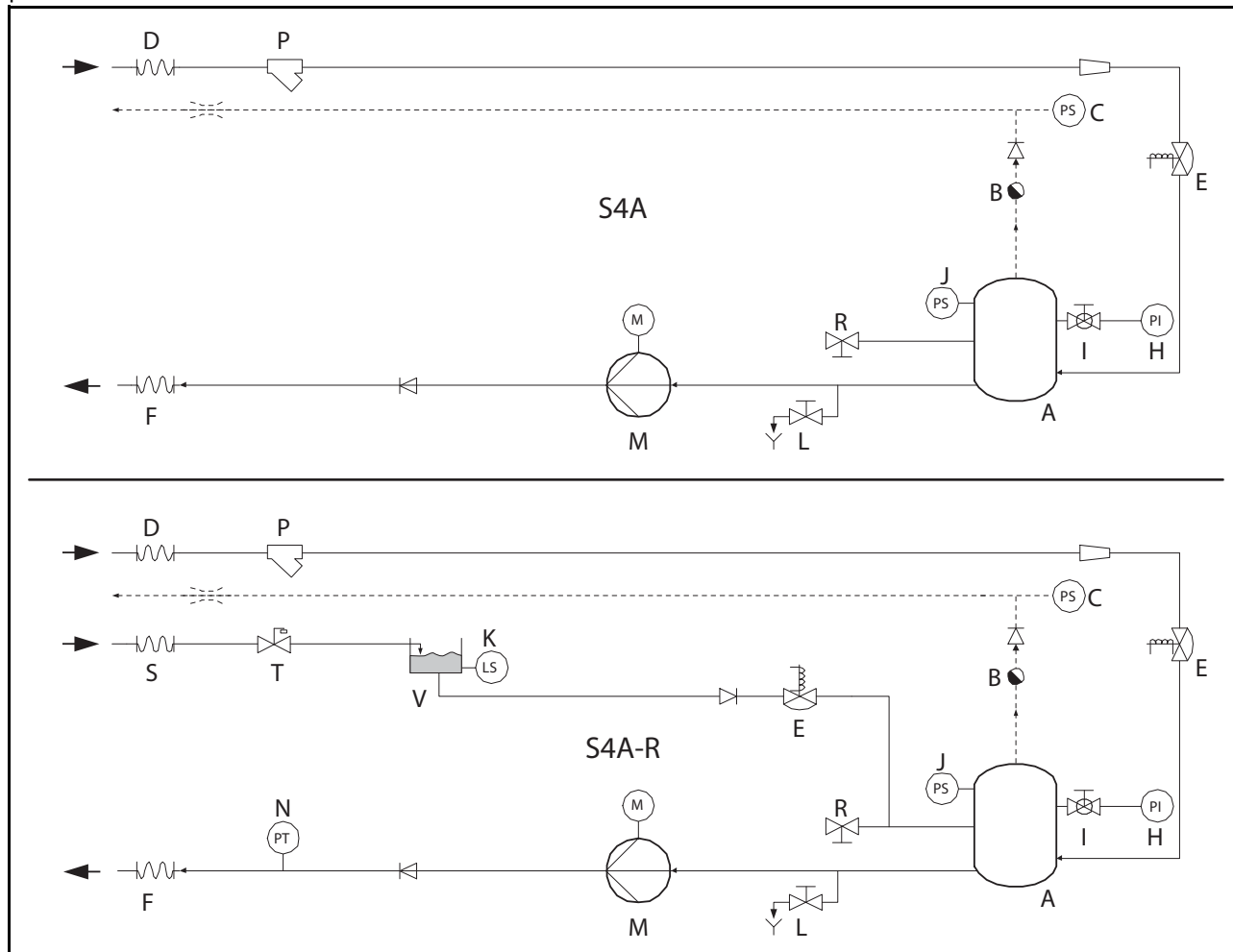


- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--|
| A | Caisse de désaération | O | Unité de commande |
| B | Aération automatique | P | Filtre |
| C | SmartSwitch | Q | Couvercle |
| D | Tuyau de sortie | R | Raccord d'aération |
| E | Soupape solénoïde | S | Raccord de remplissage ¹⁾ |
| F | Tuyau d'admission | T | Valve à flotteur ¹⁾ |
| G | Vis | U | Trop-plein ¹⁾ |
| H | Valve derrière manomètre | V | Réservoir de remplissage ¹⁾ |
| I | Manomètre | | |
| J | Manocontact | | |
| K | Interrupteur à flotteur ¹⁾ | | |
| L | Raccord de purge | | |
| M | Pompe | | |
| N | Capteur de pression ¹⁾ | | |

1.) S4A-R uniquement
(avec option de remplissage)

2.2 Fonctionnement

La figure suivante illustre de manière schématique le fonctionnement de l'unité. Les lettres indicatives correspondent à la figure principale de la page précédente.



2.2.1 Généralités

Le SpiroVent est un dégazeur à vide automatique pour les installations remplies de fluide. Le fluide contient des gaz dissous et libres. L'unité élimine ces gaz de l'installation. Les problèmes inhérents à la présence de gaz dans l'installation sont ainsi évités.

2.2.2 (R)emplissage

Le SpiroVent S4A-R bénéficie aussi de l'option de remplissage.

2.2.3 Dégazage

En fonctionnement normal, l'unité est soit en phase de rinçage, soit en phase de dégazage.

- 1 La phase de rinçage : Le fluide circule depuis l'installation via l'électrovanne (E) dans la caisse (A). La pompe (M) pompe en continu le fluide de la caisse vers l'installation. Ici, le fluide absorbe les gaz présents dans l'installation.

- 2 La phase de dégazage : La soupape solénoïde (E) se ferme régulièrement, pour lancer la phase de vide. La pompe en fonctionnement continu (M) fournit une dépression dans la caisse (A). La dépression provoque la libération des gaz dissous dans le fluide, collectés au sommet de la caisse. Les gaz sont éliminés de l'installation via l'aération automatique (B). Le SmartSwitch (Interrupteur intelligent - C) de l'unité de commande assure que le dégazage cesse dès lors que le contenu des gaz dissous atteint le niveau minimum. La soupape solénoïde (E) s'ouvre à nouveau, à la fin de la phase de vide.

2.2.4 (R)emplissage

Une unité bénéficiant d'une fonctionnalité de remplissage peut contrôler la pression de l'installation. Pour contrôler la pression, l'unité ajoute, si nécessaire, du fluide dégazé. L'unité peut également remplir l'ensemble de l'installation de fluide dégazé.

2.3 Conditions de fonctionnement

L'unité est adaptée aux systèmes remplis d'eau propre ou de mélanges d'eau avec un maximum de 40% de glycol. L'utilisation d'autres fluides peut causer des dégâts irréparables.

L'unité doit être utilisée en respectant les limites des spécifications techniques fournies au chapitre 3.



AVERTISSEMENT

- En cas de doute, contactez toujours le fournisseur.
- Pour le fluide du système extrêmement contaminé, un séparateur d'impuretés doit être installé dans le conduit de retour principal de l'installation.

2.4 Contenu de la livraison

- 1x SpiroVent Superior
- 1x Manuel de l'utilisateur
- 1x Protection anti-retour (option)

3 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

3.1 Spécifications générales

	S4A	S4A-R
Volume système max.	25 m ³	25 m ³
Poids à vide	15 kg	16 kg
Volume de caisse de dégazage	2 l	2 l
Raccord d'admission	Orientable G ½" Bi	Orientable G ½" Bi
Raccord de sortie	Orientable G ½" Bi	Orientable G ½" Bi
Niveau sonore	52 dB(A)	52 dB(A)
Raccord de remplissage	s/o	Orientable G ¾" Intérieur
Connexion de trop-plein	s/o	Mâle G1"

3.2 Spécifications électriques

	S4A	S4A-R
Tension d'alimentation ¹⁾	230 V ± 10% / 50 Hz	230 V ± 10% / 50 Hz
Puissance absorbée	100 W	100 W
Consommation électrique nominale	0.5 A	0.5 A
Protection	5 A(T)	5 A(T)
Classe de protection	IP X4D	IP X4D
Charge max. de contact sans potentiel (Défaillance unité)	24 V / 1 A	24 V / 1 A
Signal de remplissage externe (tension fournie)	s/o	5 VCC

1) 60 Hz à la demande

3.3 Autres spécifications

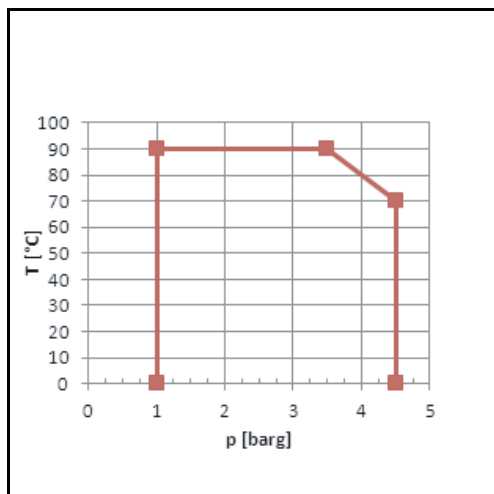
	S4A	S4A-R
Pression du système ¹⁾²⁾	1 - 4.5 bars	1 - 4.5 bars
Température ambiante	0 - 40 °C	0 - 40 °C
Pression maximum (avec valve fermée derrière le manomètre)	10 bars	10 bars
Débit de remplissage	s/o	50 l/h.
Température du fluide du système ³⁾	0 - 90 °C.	0 - 90 °C
Pression de remplissage	s/o	min. 0,5 bar
Température du fluide de remplissage	s/o	0 -30 °C

1) 1,5 - 4,5 bars à 60 Hz

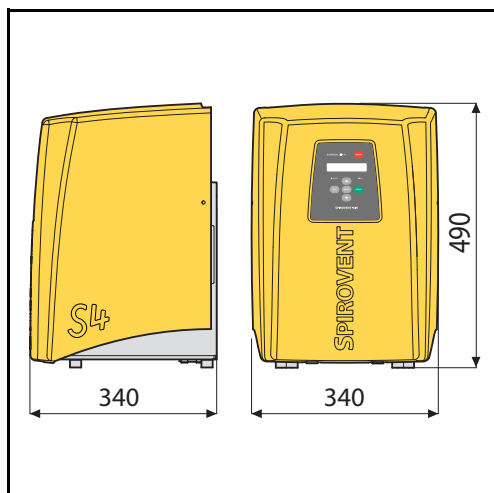
2) Voir 3.4: Conditions de fonctionnement.

3) Voir 3.4: Conditions de fonctionnement.

3.4 Conditions de fonctionnement



3.5 Dimensions



Hauteur [mm]	Largeur [mm]	Profondeur [mm]
490	340	340

3.6 Système de gestion d'immeuble (SGI)

L'unité a été équipée de contacts auxiliaires pour communiquer avec un SGI ou un autre système externe.



ATTENTION

- Le signal de défaillance d'unité ne doit pas servir de verrouillage de chaudière.

Signal	S4A	S4A-R
Défaillance unité	Sans potentiel	Sans potentiel

3.7 Commande de remplissage externe

Si un dispositif externe commande le remplissage, insérez son câble et connectez-le au connecteur J8. L'unité lance la fonction de remplissage dès qu'un contact externe (sans potentiel) est enregistré. L'unité s'arrête lorsque le contact est interrompu.

Ces signaux peuvent être fournis par un SGI.

4 SÉCURITÉ

La plaque de type a été appliquée à l'extérieur de l'unité, sur le côté de la partie inférieure du cache.

4.1 Précautions générales



AVERTISSEMENT

- L'installation et la maintenance de l'unité doivent être réservées uniquement à un personnel qualifié.
- Éliminez toute tension et pression de l'unité avant de commencer ces activités.



AVERTISSEMENT

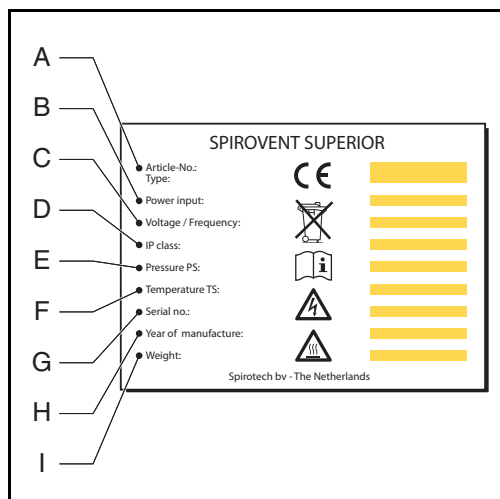
- Le couvercle recouvre des pièces chaudes. Laissez refroidir l'unité avant de commencer ces activités.

4.2 Marquage CE

L'unité dispose d'un marquage CE. En d'autres termes, cette unité a été conçue, fabriquée et testée en conformité avec la législation en vigueur en matière d'hygiène et de sécurité.

Dans la mesure où les instructions du manuel de l'utilisateur sont respectées, il est possible d'utiliser et d'entretenir l'unité en toute sécurité.

4.3 Plaque de type



- A Référence
Type de l'unité
- B Puissance absorbée
- C Tension d'alimentation
- D Classe de protection
- E Pression du système
- F Température du système
- G Numéro de série
- H Année de fabrication
- I Poids

5 INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

5.1 Conditions d'installation

- Installez l'unité dans un endroit bien ventilé et protégé du gel.
- Raccordez l'unité à une prise 230 V/50-60Hz.
- Assurez-vous que le système d'expansion présente les dimensions correctes. Le déplacement d'eau dans l'unité peut générer des variations de pression dans l'installation.

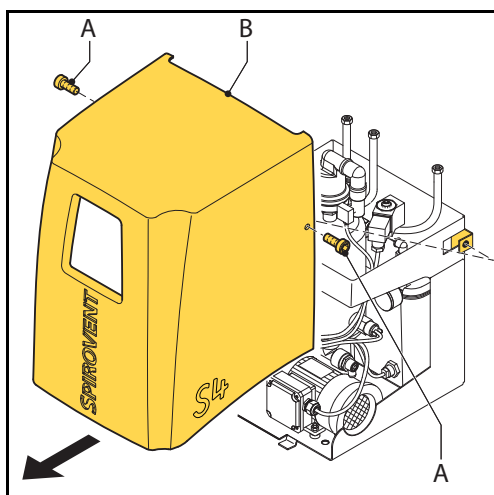
5.2 Déballage



AVERTISSEMENT

Pour éviter de l'endommager, ne levez pas l'unité déballée.

1. Retirez l'emballage.



2. Desserrez les vis (A).
3. Retirez le couvercle (B) de l'unité.
4. Amenez l'unité sur son emplacement d'installation.

5.3 Montage



ATTENTION

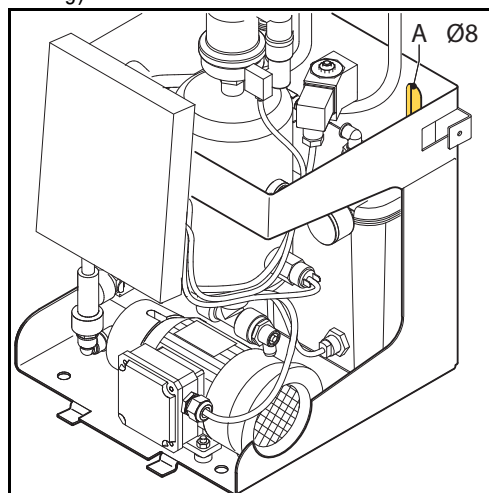
- Installez l'unité en dérivation sur la conduite de transport principale de l'installation.
- Installez l'unité en respectant les instructions et règles applicables.
- Installez l'unité au point de l'installation présentant une température toujours supérieure à 0°C.



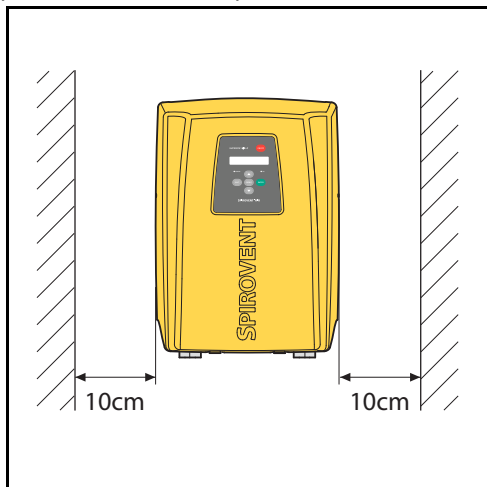
REMARQUE

- Installez l'unité au point de l'installation présentant une température basse. La plupart des gaz dissous peut être éliminée du fluide. Évitez les températures basses pour lesquelles les composants de l'unité sont exposés à la condensation.
- Installez l'unité proche du système d'expansion afin de minimiser les fluctuations de pression dues à l'admission d'eau par le système.
- Assurez-vous que le panneau de commande reste toujours facilement accessible.
- Maintenez le côté droit de l'unité à l'endroit "orifice S4" libre à tout moment pour assurer un flux d'air sans restriction.

1. **Montage au mur :** Montez l'unité sur un mur plat et massif à l'aide des orifices (A). Assurez-vous que le support peut soutenir l'unité remplie (poids à vide ± 2 kg).



2. **Montage au sol:** Placez l'unité sur une surface plane, contre un mur plat et massif.

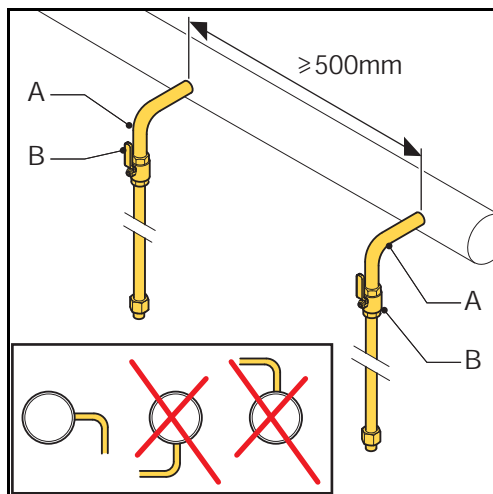


REMARQUE

Assurez-vous de préserver un dégagement minimal pour l'entretien et les réparations, comme illustré.

5.4 Installation

5.4.1 Mécanique

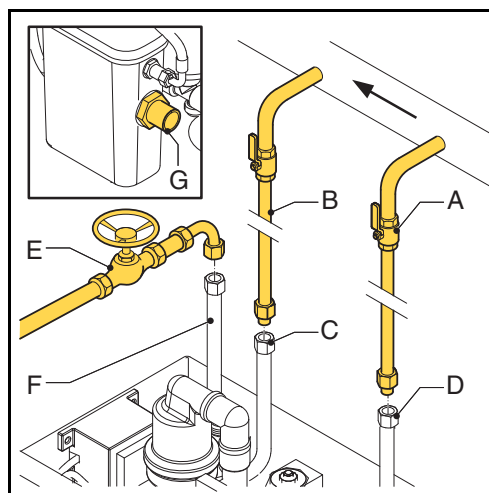


1. Prévoyez deux conduits de dérivation de ½" (A) sur le côté de la principale conduite de transport. La distance les séparant doit être supérieure ou égale à 500 mm.
2. Insérez une valve (B) dans chaque dérivation. Il est ainsi possible de dépressuriser l'unité.



ATTENTION

Assurez-vous que les valves sont ouvertes avant de mettre l'unité en marche.



REMARQUE

En regardant dans le sens du flux du volume, la première dérivation correspond à l'admission dans l'unité.

3. Raccordez le conduit (B) au flexible de sortie (C).
4. Raccordez le conduit (A) au flexible d'admission (D).
5. **Uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage :** Insérez une valve (E) dans la conduite d'alimentation de remplissage.
6. **Uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage :** Raccordez la conduite d'admission au raccord de remplissage (F) de l'unité.
7. **Uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage :** Raccordez le trop-plein (G) à un tuyau de vidange connecté au système des eaux usées.



ATTENTION

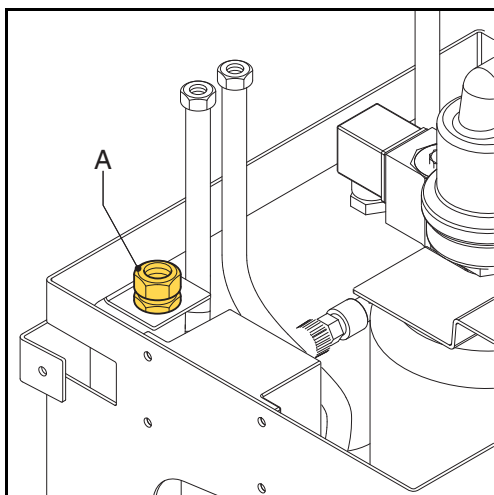
- Utilisez une protection anti-retour agréée localement. Une protection antiretour peut aussi être fournie en option avec l'unité.
- Assurez-vous que la pression des conduites d'eau est inférieure à la pression du système. Vous évitez ainsi tout remplissage indésirable.
- Assurez-vous que les conduites sortent de l'unité à l'arrière.

5.4.2 Électrique

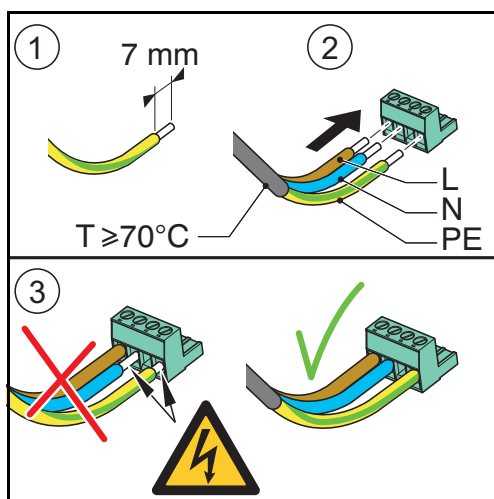


ATTENTION

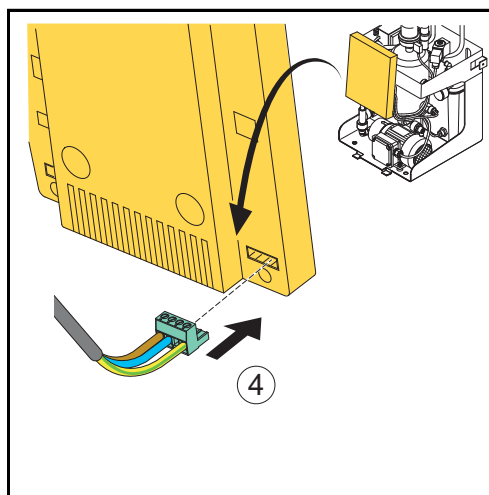
- Utilisez de préférence une prise murale pour l'alimentation électrique de l'unité. La prise doit rester accessible.
- Montez un interrupteur principal omnipolaire (espacement de contact $\geq 3\text{ mm}$) si l'unité est directement raccordée à l'alimentation électrique.
- Utilisez des câbles d'alimentation de calibre approprié.
- Remplacez toujours un fusible défaillant par un fusible présentant un nominal identique. Voir § 3.2.



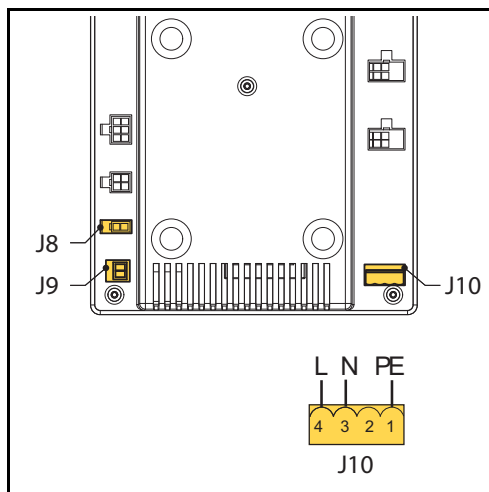
1. Insérez un câble d'alimentation triphasé via la bascule (A).



2. Insérez les câbles dans le connecteur.



3. Insérez le connecteur dans une prise J10.



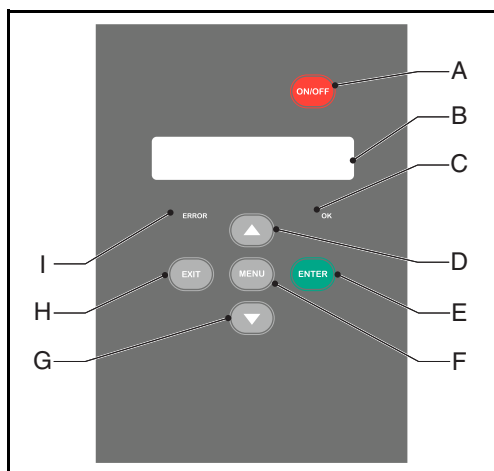
connecteur	contact	connexion
J9	1 et 2	Défaut
J8	1 et 2	Remplissage externe ¹⁾

1) Uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage

4. En cas d'utilisation d'un SGI ou d'un autre dispositif externe, employez un connecteur J8 ou J9 pour le raccordement à ce dispositif.

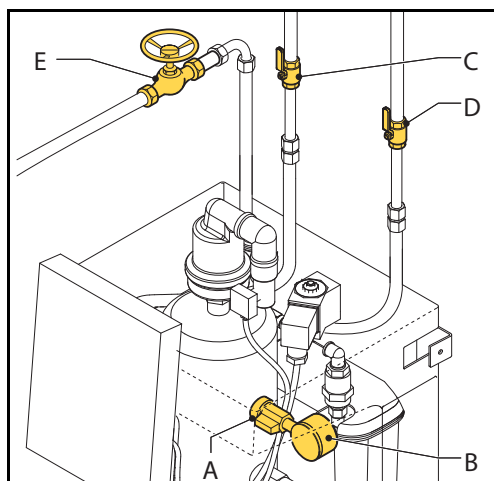
5.5 Mise en service

5.5.1 Affichage et clavier



- A Marche/arrêt
- B Affichage
- C Statut en fonctionnement / OK
- D Haut
- E Confirmation / Entrée
- F Menu
- G Bas
- H Annulation / Quitter
- I Statut de défaut

5.5.2 Préparation



1. Ouvrez la valve (A) derrière le manomètre (B)
2. Ouvrez les valves (C et D) des conduites d'admission et de sortie.
3. **Pour les unités avec fonctionnalité de remplissage :** Ouvrez la valve (E) de la conduite de remplissage.

5.5.3 Réglage de la date et de l'heure



REMARQUE

- La routine de démarrage commence automatiquement lorsque l'unité est mise en marche pour la première fois.
- Appuyez sur EXIT pour revenir en arrière d'un niveau dans le menu pendant la programmation.

1. Appuyez sur ON/OFF.
2. Sélectionnez une langue avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
3. Sélectionnez une date avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
4. Sélectionnez un jour avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
5. Sélectionnez une heure avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.

5.5.4 Remplissage de l'unité

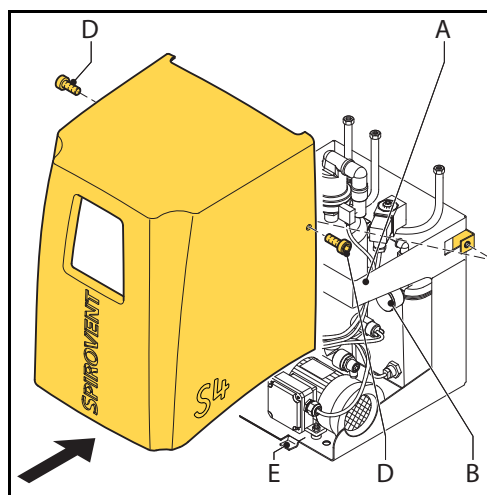
1. Appuyez sur ENTER. L'unité commence le remplissage.
2. Attendez 50 secondes avant que Premier rempl. en cours ne disparaisse.
3. Appuyez sur EXIT deux fois.



REMARQUE

Le témoin vert indique que l'unité est prête à fonctionner. Le dégazage commence par défaut tous les jours à 08:00 heures.

5.5.5 Contrôlez le fonctionnement



1. Démarrez en commande manuelle, voir §5.6.
2. Assurez-vous que le manomètre (B) alterne entre surpression et sous pression.
3. Fermez la valve (A) derrière le manomètre.

- Placez le couvercle (C) sur l'unité. Glissez le fond du couvercle dans le logement (E).
- Fixez le couvercle avec les vis (D).



REMARQUE

Le SmartSwitch arrête automatiquement l'unité lorsque la concentration de gaz dissous atteint le niveau minimum.

5.6 Commande manuelle



REMARQUE

Après un arrêt manuel, l'unité déclare Processus arrêté. Voir §6.2. Le fonctionnement doit être redémarré via Commande manuelle marche.

- Appuyez sur MENU. Sélectionnez Menu utilisateur > Commande manuelle avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez Commande manuelle marche ou Commande manuelle arrêt avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.

5.7 Mise sous tension de l'unité après mise hors tension

- Appuyez sur ON/OFF.
- Procédez comme au § 5.5.4.

5.8 Réglages /paramètres utilisateur

5.8.1 Accès aux réglages /paramètres utilisateur

- Appuyez sur MENU. Sélectionnez Réglages avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez le paramètre à modifier avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez le réglage avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Répétez les étapes 2 et 3, au besoin.
- Appuyez sur EXIT de manière répétée pour revenir au rapport de statut.

5.8.2 Réglages /paramètres utilisateur disponibles

Paramètre	Description
Langue	Langue des textes d'affichage.
Date	La date actuelle.
Jour	Le jour actuel.
Temps	L'heure actuelle.
Autodémarrage	Heure de début du processus de dégazage.
t blocage, jour	Heure d'arrêt du processus de dégazage.

Paramètre	Description
t blocage semaine	Jour de la semaine pendant lequel l'unité ne fonctionne pas. Les jours sélectionnés comportent un *. Une fois ce paramètre modifié, sélectionnez Stocker avec ▲ ou ▼. Appuyez sur ENTER.
t blocage an 1	Période de l'année pendant laquelle l'unité ne fonctionne pas.
t blocage an 2 - 3	Voir t blocage an 1.
Press. système max. ¹⁾	Pression d'arrêt de l'unité.
Press. syst. désiré ¹⁾	Pression d'arrêt du remplissage. Le réglage doit être le plus bas possible si le remplissage est commandé par le SGI ou des dispositifs externes (J8).
Remplissage à ¹⁾	Pression de démarrage du remplissage. Le réglage doit être le plus bas possible si le remplissage est commandé par le SGI ou des dispositifs externes.
Alarme rempl. apr. ¹⁾	Temps de remplissage continu (0 à 255 min ; 0 = désactivé).
Fréq. rempl. maxi ¹⁾	Nombre maximum de remplissages quotidiens autorisé (0 - 10 fois ; 0 = désactivé).

¹⁾ Uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage.

5.9 Statistiques

5.9.1 Accès aux statistiques

- Appuyez sur MENU. Sélectionnez Menu utilisateur > Historique avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez Historique défauts ou Histor. fonctionn. avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez un élément avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Appuyez sur EXIT de manière répétée pour revenir au rapport de statut.

5.9.2 Statistiques disponibles

- Heures de service cumulées.
- Historique de dégazage.
- Historique défauts.
- Historique de remplissage, le cas échéant.

5.10 Données du système

5.10.1 Accès aux données du système

Les données générales peuvent être lues ainsi :

1. Appuyez sur **MENU**. Sélectionnez **Menu utilisateur > Généralités** avec ▲ et ▼.
Appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez un élément avec ▲ et ▼. Appuyez sur **ENTER**.
3. Appuyez sur **EXIT** de manière répétée pour revenir au rapport de statut.

5.10.2 Données du système disponibles

- Type d'appareil
- Version logiciel
- Date d'installation.

6 UTILISATION

6.1 Généralités

- L'affichage s'allume automatique après une pression sur une touche.
- L'éclairage de l'affichage diminue automatiquement si aucune touche n'est pressée pendant 5 minutes.
- Si l'unité est arrêtée, le système reste soumis à une surpression. Assurez-vous que la surpression ne peut endommager l'installation ou l'unité.
- Si une pompe ne fonctionne pas pendant plus de 96 heures, un test de pompe automatique se lance lors de l'Autodémarrage suivant.
- Appuyez sur ON/OFF pour arrêter l'unité. Appuyez de nouveau sur ON/OFF pour remettre l'unité en marche.
- Pour des températures de fluide basses, une condensation peut apparaître par endroits. La condensation est éliminée via les ouvertures dans le cadre.
- Pour l'unité avec fonctionnalité de remplissage : Le débit de remplissage est environ 50 litres par heure.

6.2 Rapports de statut

Rapport	Description	Indication témoin
Essai pompe	L'unité effectue un essai de pompe.	Vert
Fin du dégazage	La procédure d'arrêt est en cours.	Vert
Fin du remplissage ¹⁾		
Dégazage	Le processus de dégazage est en cours.	Vert
Processus arrêté	L'unité a été arrêtée manuellement.	Aucun
Paré	L'unité attend un signal de marche.	Vert
Défaut	L'unité a été arrêtée suite à un défaut. Remédiez au défaut et remettez l'unité à zéro, voir § 7.4.	Rouge
Remplissage ¹⁾	L'unité se remplit.	Vert

1) Uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage.

7 DÉFAUTS

7.1 Remédier aux défauts



AVERTISSEMENT

- En cas de défaut, avertissez toujours l'installateur.
- Éliminez toute tension et pression de l'unité avant de commencer les réparations. Voir § 7.2 pour savoir comment mettre l'unité hors service.
- Une pression sur ON/OFF n'élimine **pas** la tension de l'unité.



AVERTISSEMENT

- Le couvercle recouvre des pièces chaudes. Laissez refroidir l'unité avant de commencer les réparations.



REMARQUE

- En cas de défaut, le témoin rouge est allumé. L'affichage présente le rapport de défaut.



REMARQUE

- Uniquement pour les systèmes avec option de remplissage : la gravité de la défaillance détermine si l'ensemble de l'unité ou seulement une partie est arrêté. Le processus de remplissage peut rester actif en cas de détection d'une défaillance. En ce cas, les témoins rouge et vert sont tous deux allumés.

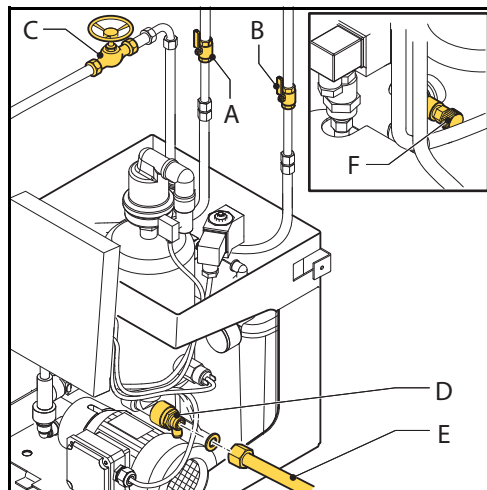
1. Utilisez la table de défaillance en § 7.3 pour identifier la cause.
2. Si nécessaire, placez l'unité hors service. Voir § 7.2.
3. Remédiez au défaut.
4. Remettez l'unité à zéro, voir § 7.4, ou remettez-la en marche, voir § 5.7.

7.2 Mise hors service



AVERTISSEMENT

- Assurez-vous qu'en aucune circonstance il n'est possible de remettre inopinément le système sous tension.



1. Si l'unité est sous tension, appuyez sur ON/OFF pour l'arrêter.
2. Retirez la fiche de la prise murale.
3. Fermez les valves (B) et (A).
4. **Uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage :** Fermez la valve (C) de la conduite d'alimentation de remplissage.
5. Raccordez une conduite de purge (E) au raccord de purge (D).
6. Ouvrez le raccord de purge (D).
7. Ouvrez le raccord d'aération (F)
8. Purgez l'unité via le raccord de purge (D).

7.3 Tableau des défauts

Les lettres indicatives correspondent à la figure principale de § 2.1. Un aperçu des pièces détachées a été inclus dans § 8.2.

Généralités

Problème	Cause possible	Solution
Err 5 Débit en amont Le débit de la conduite d'admission a été bloqué .	L'électrovanne (E) de la conduite d'admission ne s'ouvre pas.	Remplacez la soupape solénoïde en tout ou en partie.
	Une valve de la conduite d'alimentation est fermée.	Ouvrez cette valve.
	Le filtre (P) est bouché.	Nettoyez le filtre.
	Le manocontact (J) est défectueux.	Remplacez le manocontact.
Err 6 Débit Le débit de la conduite de sortie a été bloqué .	La soupape solénoïde (E) ne se ferme pas.	Remplacez la soupape solénoïde en tout ou en partie.
	Une valve de la conduite de sortie est fermée.	Ouvrez cette valve.
	La conduite de sortie a été obstruée.	Retirez l'obstruction.
	La pompe (M) ne fonctionne pas.	Vérifiez la pompe.
	L'unité aspire de l'air pendant la phase de vide.	Remplacez l'aération automatique.
	Le manocontact (J) est défectueux.	Remplacez le manocontact.
L'unité fonctionne en continu et ne se coupe pas automatiquement. Le SmartSwitch semble ne pas fonctionner.	Le contenu des gaz dissous n'atteint pas encore le minimum.	Vérifiez la possibilité d'infiltration de gaz dans l'installation.
	Le SmartSwitch (C) est défectueux.	Remplacez le SmartSwitch.
L'unité fonctionne un maximum de 10 minutes par période de dégazage. Les gaz demeurent dans l'installation. Le SmartSwitch ne semble pas fonctionner.	Le SmartSwitch (C) est défectueux.	Vérifiez si du gaz s'infiltré via la valve. Remplacez le SmartSwitch si la valve ne fonctionne pas.
	L'aération automatique (B) est défectueuse.	Remplacez l'aération automatique.

Erreurs uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage (S4A-R).

Problème	Cause possible	Solution
Err 1 Press. système bas La pression du système est inférieure à 1 bar.	Défaut dans l'installation.	Assurez une pression du système > 1 bar.
	Il y a une fuite dans l'installation.	Réparez la fuite.
	Le capteur de pression (N) est défectueux.	Remplacez le capteur de pression.
Err 2 Press. système haut La pression système excède le maximum défini.	Défaut dans l'installation.	Assurez une pression système inférieure à la valeur définie.
	La valeur définie est trop faible.	Augmentez la valeur définie.
	Le capteur de pression (N) est défectueux.	Remplacez le capteur de pression.

Erreurs uniquement pour les unités avec fonctionnalité de remplissage (S4A-R).

Problème	Cause possible	Solution
Err 10 Débit rempl. insuff. Débit de remplissage de fluide trop faible ¹⁾ .	Une valve de la conduite de remplissage est (partiellement) fermée.	Ouvrez cette valve.
	La conduite de remplissage a été obstruée.	Retirez l'obstruction.
	L'interrupteur à flotteur (K) est défectueux.	Remplacez l'interrupteur à flotteur.
	La valve à flotteur (T) est défectueuse.	Remplacez la valve à flotteur.
Err 13 Rempl. trop fréquent Le remplissage est trop fréquent.	Il y a une fuite dans l'installation.	Réparez la fuite.
		Vérifiez le réglage Fréq. rempl. maxi
Err 14 Temps remplissage trop long Le remplissage dure trop longtemps.	Il y a une fuite dans l'installation.	Réparez la fuite.
		Vérifiez le réglage Alarme rempl. apr.

1) La fonction de remplissage reste active\.

7.4 Remise à zéro de l'unité

- Appuyez sur MENU. Sélectionnez Menu utilisateur > Commande manuelle avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez Commande manuelle Remise à zéro avec ▲ et ▼. Appuyez sur ENTER.

8 MAINTENANCE

8.1 Maintenance périodique

1. Inspectez et nettoyez le filtre (P) régulièrement.
2. Remplacez l'aération automatique tous les deux ans.



REMARQUE

- Une maintenance régulière et dans les règles de l'art assure le fonctionnement correct de l'unité, maximise le cycle de vie prévu et prévient les problèmes inhérents à l'utilisation de l'unité et du système. Des analyses régulières du fluide du système contribuent à la mise en œuvre des mesures adaptées afin de préserver une qualité satisfaisante du fluide et, par conséquent, des performances du système.

8.2 Pièces détachées

Les lettres indicatives correspondent à la figure principale de § 2.1.

Référence	Lettre	Description
R16.181	M	Pompe de type MK309XE 50 Hz
R18.781	M	Pompe de type MK309XE 60 Hz
R18.782	M	Condensateur 50/60Hz
R18.748	Q	Couvercle
16.342	E	Soupape solénoïde (sauf bobine)
16.343	E	Bobine de soupape solénoïde
16.344	I	Manomètre
16.345	B	Aération automatique
16.346	J	Manocontact
R18.704	O	Boîtier de direction (S4A)
R18.705	O	Boîtier de direction (S4A-R)
16.349	C	SmartSwitch
R18.703	N	Capteur de pression (S4A-R)
16.355	P	Intérieur du filtre
R72.780	T	Réservoir à flotteur
R18.904	K	Interrupteur à flotteur

8.3 Carte de maintenance

Type :

Numéro de série :

Date d'installation :

Installé par entrep. :

Installé par technicien :

Date d'inspection :	Technicien :	Initiales :
Nature de la maintenance :		

Date d'inspection :	Technicien :	Initiales :
Nature de la maintenance :		

Date d'inspection :	Technicien :	Initiales :
Nature de la maintenance :		

Date d'inspection :	Technicien :	Initiales :
Nature de la maintenance :		

Date d'inspection :	Technicien :	Initiales :
Nature de la maintenance :		

Date d'inspection :	Technicien :	Initiales :
Nature de la maintenance :		

9 GARANTIE

9.1 Termes de la garantie

- Les produits Spirotech sont couverts par la garantie pendant 2 ans après la date d'achat.
- La garantie n'est pas applicable en cas de défaut d'installation, d'utilisation par un personnel incompétent ou si un personnel dépourvu d'autorisation a tenté d'effectuer des réparations.
- Les **dommages indirects** ne sont pas couverts par la garantie.

10 DÉCLARATION CE

10.1 Déclaration de Conformité

Conforme EN-ISO/IEC 17050:2004

Fabricant :Spirotech bv

Adresse :Churchillaan 52
5705 BK Helmond
Pays-Bas

Produits :SpiroVent Superior S4A / S4A-R

Nous déclarons, sous notre entière responsabilité, que ces produits respectent les normes suivantes :EN 12100-1, EN 12100-2, EN 809, EN 60204-1, EN60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 et EN 61000-6-4.

conformément aux dispositions de :

- Directive Machine 2006/42/CE
- Directive Basse tension 2006/95/CE
- Directive CEM 2004/108/CE

Helmond, valide au 1er juillet 2010,



Dr. D. Scholten
Directeur général